

第四辑



读海初探

山东教育出版社

前 言

《语海新探》第三辑出版已经六年了。在此期间，山东省语言学会举行过三次年会、两次专题学术研讨会。本辑所收录的文章多数是从这几次会议的交流论文中选出的。

1994年11月，我们学会德高望重的老会长殷煥先先生仙逝。先生曾经为国家培养出一大批优秀的语言学者，也曾经撰写过大量足以传世的论著。为了纪念这位德才学识兼具的老前辈，我们特将先生的遗著《联绵字简论》编入本辑，献给学界同志。可以预料，这不仅为本书增辉，也会大有裨益于学界。

1998年适逢《马氏文通》发表一百周年和《汉语拼音方案》公布四十周年。围绕这两个专题撰写的论文，自然也是本辑的重点。

山东省语言学会常务理事会把本辑的编选工作交给了张传曾、谭德姿、盛玉麒三位同志。

山东教育出版社的同志为本书的出版提供了许多方便，如果没有他们的指导和帮助，本书是无法及时与广大读者见面的。

《语海新探》编辑组

1998年8月

目 录

- ✓ 联绵字简论 殷焕先 (1)
- ✓ 殷焕先教授学术生平 张树铮 张玉来 (68)
- 动词、述语和动语 黄伯荣 (77)
- 根据宾语的语法性质给动词分类及其意义 李志霄 (80)
- 指人“的”字结构的附加色彩 王红旗 (90)
- 包含结构“还……呢”的两种贬义句式 周继圣 (101)
- 否定式比较句“A没有BX”试析 董秀梅 (110)
- 浅论汉语中的“AA”型词 阙景忠 (119)
- “V好”式同形词组 武传涛 (128)
- 单语素区别词的考察 张幼冬 (140)
- N都V_{兼1}歧义分析 贾娇燕 (150)
- 目的宾语动词 朱 斌 (159)
- 我对《汉语拼音方案》的认识和建议 刘俊一 (168)
- 《汉语拼音方案》的历史贡献及所存在的问题 张玉来 (174)
- 《汉语拼音方案》是中西键盘文化的最佳接口 ... 张孝存 (184)
- 走出《汉语拼音方案》认识的误区 王佳存 (187)
- ✓ 普通话等级测试标准的音位学阐释 张传曾 (193)

朱熹论诵读	谭德姿 (205)
普通话超音段音声形式的特征与情感体验	杜伟东 (213)
谈《论衡》的述宾结构	唐子恒 (221)
宾语前置再论	陈文运 (228)
网络结构模式说略	彭占清 (237)
试析介词“为”“心向其人”的语义功能.....	孙剑艺 (248)
《金瓶梅词话》中的“同素异序”词与 “逆序结构”词.....	鲍延毅 (259)
《醒世姻缘传》全文检索系统的理论与实践.....	盛玉麒 (266)
论汉语的表意字词和记音字词	梁宗奎 秦蕊贞 (275)
郭本《古代汉语》(文选注释部分)商兑.....	王开扬 (282)
《论衡》复音词对《汉语大词典》复音词条 始见例的补充	杨克定 (291)
评《现代汉语词典补编》	孔昭琪 (299)
汉语词汇发展谈	李芳元 (311)
关于汉字排序问题的调查报告	
.....	刘兵 刘凤芹 刘建梅 (318)
论语言的能动性	刘雪春 (329)
谈商业文化中吉祥语言成分的运用	宋业瑾 (337)
从广告语言看中西文化的差异	王 平 (345)
称谓语的非称呼功能初探	刘静敏 (353)
灰色信息的语用分析	陈 忠 (362)
鲁迅著作中偶发词的生成动因初探	沈基松 (372)

联绵字简论

殷焕先

第一章 联绵字的定义

古代汉语里的联绵字是古代汉语里的复词的一种。这是汉语学者所公认的。联绵字从书写方面看来，它是个两字结构，也就是写出来是两个字。^①在我们认识联绵字的过程中，发现这种作为联绵字的两字结构跟古代汉语里的其他种类的两字结构（复词或词组）往往在某些例子上存在着界限不清的现象，这使我们不得不首先谈一谈联绵字的定义，也就是要弄清楚什么是联绵字。我们希望不要把那些不是联绵字的错算到联绵字里来，不要把那些原来是联绵字的错认为不是联绵字。决定古代汉语里的一个两字结构是不是联绵字，工作并不简单。以往的学者在这个问题上在某些例子上就有点弄不清楚；并且，根据工作经验，即使在我们提出来“什么是联绵字”加以一番讨论之后，一不小心，仍旧有出错的可能：或是让某些原来是联绵字的从我们手里滑过去了，或是把某些原来不是联绵字的算做联绵字。所以，在我们谈联绵字的时候，首先要讲清楚联绵字的定义，并时时用它来检验我们订定联绵字的工作。

一、古代汉语里的两字结构

古代汉语里的两字结构有的是复词，有的是词组，有的可以是句子。我们这里谈古代汉语的两字结构，当然是谈复词以及常常连在一起用的那种近乎复词的两字词组。我们这里规定一下我们的两字结构的意义就是这样。这种两字结构在古代汉语里有如下九种方式：

1. 两字互训者；
2. 两字义类相近者；
3. 两字意义相反者；
4. 两字之上一字为形容下一字者；
5. 两字之下一字为说明上一字之义类者；
6. 两字之上一字为附加者；
7. 两字之下一字为附加者；
8. 联绵字；
9. 重言。

大概说来，1至5有关于意义者多，6至9有关于声音者多。

二、不易与联绵字相混的两字结构

上面列举古代汉语里两字结构的九种方式，联绵字是其中的一种。其他八种，有的容易跟联绵字相混，有的不容易跟联绵字相混，现在先谈不容易跟联绵字相混的。

1. 两字意义相反者

这种两字结构系由两个意义相反的字合成，如“左右”、“水火”。“左右”的意义，表“侍从”，如《孟子·梁惠王下》“王顾左右而言他”；表“辅助”，如《诗·商颂·长发》“实左右商王”。——这是第一种。

另一种像顾氏炎武所举的一些。顾氏炎武尝云：“古人之

辞宽缓不迫，如‘得失’、失也，‘利害’、害也，‘祸福’、祸也。”^②顾氏所举的“得失”等，都是两字意义相反的结构而偏用两字中一字的意义为整个结构的意义。这就是刘盼遂先生所说的“复词偏义”^③的例子。——这是第二种。

看上面的例子，可以知道这种意义相反的两字结构跟联绵字之间的区别很容易认出来，那就是：联绵字绝无上下两字意义相反者。

2. 两字之上一字作形容用或下一字作说明用者

这类两字结构上一字形容下一字的如“淑女”（《诗·周南·关雎》“窈窕淑女”），下一字说明上一字的义类的如“凤鸟”（《离骚》“吾令凤鸟飞腾兮”）。

这类结构，或是上一字就下一字所表示的事物所可有的性质而加以形容，或是下一字就着上一字所表示的事物所属的义类而加以说明。这种上一字的形容作用或是下一字的说明作用是很容易认识出来的。

再则，这类结构，组织上也是比较松懈自由的，比如我们还可以有“淑人”（《诗·曹风·鸛鸣》“淑人君子”）、“鸾鸟”（《楚辞·九章·涉江》“鸾鸟凤皇日以远兮”）之类。

上面所说的两种性格，都是联绵字所没有的。就是说，联绵字之上一字非以形容，下一字非以表类，且其上下字亦非如“淑女”、“凤鸟”等在组织上之较为松懈自由。

3. 两字之一为附加者

这类两字结构上一字为附加的如“有司”，下一字为附加的如“犬子”（司马相如小名犬子）。

为什么要附加“有”字，有些人用“足字”来解释，比如王引之说“一字不成词，则加‘有’字以配之”^④。至于为什

么要附加“子”字，像“犬子”这样的结构应该是后来汉语里“~子”尾结构的先兆了。

这类带有附加的结构是很容易认识的。古代汉语里这种做附加用的字并不多，带有附加的结构也不常见。所以这类结构不容易跟联绵字相混，这因为：联绵字之上下字是合起来表示实在意义的，它的上字或下字绝不会是个附加的成分。

4. 两字义类相近者

这类两字结构是上下两字各表一事而其事类相近，比如“虎狼”（“秦，虎狼之国”）、“日月”（“仲尼，日月也”）。

这类结构因其上下字各表一事，所以很不容易跟联绵字相混，这因为：联绵字之上下两字绝不各指一事。

以上所说的都是比较不容易混进联绵字里来的两字结构，但亦有把联绵字错算做其他两字结构的。这比如以“犹豫”为二兽名，以“狐疑”为“狐性多疑”，以“佯狂”为“诈为疯狂”等。^⑤这可见订定联绵字不是一项简单的工作。

三、联绵字与互训式的两字结构

互训式的两字结构是上下两字可以互相训释。先举《左传·成公十三年》吕相绝秦里的一些两字结构做例，如：

申之以盟誓，重之以昏姻

文公躬擐甲冑，跋履山川，逾越险阻

文公恐惧，绥靖诸侯

殄灭我费滑，散离我兄弟，挠乱我同盟，倾覆我国家

以上诸例里的“盟誓”、“逾越”、“险阻”、“恐惧”、“绥靖”、“殄灭”、“散离”、“挠乱”、“倾覆”等，都是互训的两字结构。我们现在把它们古训检出来看一看。

盟誓 盟者，杀生歃血诅命相誓以盟约束也。（《公羊

传·隐公元年》“为其与公盟也”注)

誓，约束也。(《说文》)

险阻 阻，险也。(《说文》)

险，阻、难也。(《说文》。意即“险，阻也、难也”。——参王氏筠《说文释例》)

恐惧 恐，惧也。(《说文》)

惧，恐也。(《说文》)

绥靖 绥，安也。(《诗·樛木》“福履绥之”句毛传)

靖，安也。(《书·盘庚上》“自作不靖”马注)

殄灭 殄，尽也。(《说文》)

灭，尽也。(《说文》)

殄，灭，尽也。(《尔雅·释诂》)

散离 散，分、离也。(《说文》。案：《说文》：“散，杂肉也。”朱氏骏声《说文通训定声》“散”下云：“经传皆以‘散’为之。”)

离，散也。(《广雅·释诂》三)

挠乱 挠，乱也。(《广雅·释诂》三)

倾覆 倾，覆也。(《淮南子·原道训》高注)

上面所引的故训，都是“盟誓”、“险阻”等两字结构上下两字互训的证明。这里，我们说一说互训的三种格式：

一、甲，乙也；乙，甲也。这比如上例的“恐惧”。

二、甲，乙也。这比如上例的“挠乱”。

三、甲，丙也；乙，丙也。这比如上例的“绥靖”。

第一种“甲，乙也；乙，甲也”，是互训不成问题。第二

种“甲，乙也”，王氏引之就指出它们（“甲”、“乙”）的互训的性质，这从他说的“移”既可以训“易”则“易”亦可以训“移”这番话可以看出。^⑥第三种“甲，丙也；乙，丙也”，郝氏懿行也指出它们（“甲”、“乙”）的互训的性质，这从他说的“初”、“哉”、“首”、“基”等即皆训始则例得兼通这番话可以看出。^⑦所以上面的故训可以证明“盟誓”、“险阻”等都是互训的两字结构。

互训的两字结构为什么会跟联绵字相混呢？好像我们既然认识到它是互训的两字结构就不至于错认它是联绵字了。但问题并不这么简单。这因为有些明明是联绵字的，也往往被一些训诂家解释作互训的结构。这比如“泛滥”是联绵字，《说文》就用互训方式替它作训；“辗转”也是联绵字，《说文》解释作“展，转也”（《诗·关雎》“辗转反侧”，《释文》“辗，本亦作展”）。这样一来，有些互训结构跟联绵字就很不容易划明白了。

以上说明互训两字结构的互训性格不能自别于联绵字，不独这样，我们即使从互训结构和联绵字两者在文章中使用的习惯来观察，也感到两者有很多例子不容易区别。

互训结构在文章中使用的习惯，不外合用、分用、单用等。现在举“申重”为例。

“申重”是个互训结构，《尔雅·释诂》“申，重也”可以说明这点。“申重”在文章中施用的情况有：

爵服刑赏以申重之。（《荀子·富国》。注：“申，重也。”）——合用

申之以盟誓，重之以昏姻。（《左传·成公十三年》）——分用

纷吾既有此内美兮，又重之以修能。（《离骚》）——
单用

既替余以蕙纕兮，又申之以揽茝。（《离骚》）——
单用

可是，联绵字在文章中的使用，也同样有这类情况（参看第四章《联绵字上下两字之分合》），所以这种合用、分用等情况在区别互训两字结构和联绵字上并没有多大作用。

再则，通常所说的联绵字之双声叠韵等性质也不是它跟互训结构之间的合适的区别标准。这一则，双声叠韵的性质并非联绵字所专有。比如“高岗”是双声，“锦衾”是叠韵，可是它们都不是联绵字；再如互训结构的“柔弱”是双声，“比次”是叠韵，可是它们也都不是联绵字。二则，联绵字也有好多就是既非双声又非叠韵的，所谓“非双声叠韵的联绵字”（参第二章《联绵字的分类》）。这比如“强御”，非双声叠韵，但实在是联绵字。所以双声叠韵这种声音上的性质在区别互训两字结构和联绵字上也没有多大作用。

由上面所说可知：互训这种性格，合用、分用这种性格，双声叠韵这种性格，都不能够很好地帮助我们区分互训两字结构和联绵字，那么我们应当怎样办呢？在整理一些联绵字之后，我们可以发现，联绵字自己有某些特性可以帮助我们确认它是联绵字。

四、联绵字的特性

联绵字的特性表现于外可供我们观察的有二：一是联绵字的书写变化不一，这比如“委蛇”、“委佗”、“委随”、“裨褙”等都是同一个联绵字的各种书写变化；二是联绵字的声音（特别是韵部）变化不一，这比如“逍遥”、“相羊”、“徜徉”等都

是同一个联绵字的各种声音变化。这两种特性，都不是互训两字结构所可能具有的，更不是其他两字结构所可能具有的。所以，从这两种性格可以明辨哪些是联绵字，哪些是其他两字结构。

到这里，可以就联绵字的特性说明联绵字的定义如下。

联绵字实为一个声音单位（文献可考，它是包含两个音节的）而表之以两字，非由两字合成。

因此，联绵字是用这一个声音单位来代表一个意义的，这跟互训两字结构之合拢原来各是各的两个义同或义近的字以表示意义（作为复词或词组）的迥乎不同。

由此可知，联绵字实是一个声音单位表达一个意义，只是形式上写成两个字罢了。

五、联绵字与重言

重言是重叠一个字的两字结构，比如“关关”、“荡荡”。重言既是这样的两字结构，它跟联绵字自无相混之理。这里我们把重言拿进来谈，是因为：从变化上看来，重言跟联绵字实非截然为二，毫不相涉。主要的是，语言的修饰，可以使联绵字转为重言，而也有一些事例可以看出是因为声音上的变化造成联绵字跟重言的互相转化。因之，讨论联绵字应当包括重言。王国维先生的《联绵字谱》也把重言列到谱里，这是很有卓见的。我们以后的讨论，便也把重言包括进来。

第二章 联绵字的分类

——从联绵字的声音性质来讨论联绵字的分类

一、声音分类法和意义分类法

联绵字的分类方法大要有两种，一种以意义分，一种以声音分。以往很少特为联绵字而写成的专书，但是，凡是涉及到联绵字的书，其分类方法，盖不出此二者。以意义分类的，从《尔雅》以下诸雅类之书是；以声音分类的，诸韵书以及诸编韵之书是。把这两种分类方法比较一下，我们如果目的是在于便于研究，那就应当采用声音分类法。现在我们试从联绵字的性质来讨论联绵字的分类。^①

二、意义分类法及其缺点

为词汇分类之训诂书，莫古于《尔雅》。《尔雅》共 19 篇，也就是分为 19 类：《释诂》、《释言》、《释训》、《释亲》、《释宫》、《释器》、《释乐》、《释天》、《释地》、《释丘》、《释山》、《释水》、《释草》、《释木》、《释虫》、《释鱼》、《释鸟》、《释兽》、《释畜》。《尔雅》编制的方法是：事相类者，聚为一篇，比如《释亲》以下的 16 篇；义相同者，合在一条，比如《释诂》、《释言》、《释训》3 篇。这就是用的意义分类法。

这种意义分类法，对后世的影响很大。这因为：用这种体式编成的书，从这里依类寻求，有助于博闻多识；从这里选择词藻，也有助于造句为文。所以郭璞的《尔雅序》不独称《尔雅》是“九流之津涉，六艺之钤键”，并且赞扬它是“学览者之潭奥，离翰者之华苑”。我们可以说，编纂《尔雅》的人，在编排故训的时候，也在无意之中替后世的类钞等书创造出一个以意义分类的体式。这种体式，旧日学人认为对于他们是很便当的，所以这种体式历久弗衰。

当然，《尔雅》这部书原不是为联绵字而作，更不是为联绵字的研究而作，所以在编排分类上根本就没有考虑到联绵字。不过因为它的这种以意义分类的体式，很便于“瞻闻”、

“洪笔”，就一直沿用下来，以至几乎是搜集联绵字的专书像明代朱谋埜的《骈雅》，在分类上就完全跟《尔雅》亦步亦趋^②。这也因为朱氏作书的宗旨，大要在补“艺事一大歉馥”^③，其意图原不仅乎在于“存训诂”，“贍闻”、“洪笔”这两项，也是他所兼重的。所以《四库提要》论到《骈雅》这部书的价值的时候说：“撷其膏腴，于词章要不为无补也。”当然，我们不能拿“联绵字研究”这样的标准来要求《骈雅》，从朱谋埜的作书宗旨来说，他当然要认为《尔雅》分类法是很合用的。

但是，我们如果现在要做联绵字的研究工作，目的是在于探语源、明声音、考训诂，而不把“贍闻”、“洪笔”当作主要任务，那么，像《尔雅》那种意义分类法就不应当再沿用下去了。这是因为要想在联绵字研究上做些探语源、明声音、考训诂的工夫，那就要着重研究联绵字意义方面的转移会通，可是意义分类法就不能满足这个要求。举两个例子看看。比如，《尔雅》以“果羸之实栝楼”归《释草》，而“果羸蒲卢”则归《释虫》；《广雅》以“降肛肿也”归《释诂》，而“解肛舟也”则归《释水》。“果羸”和“果羸”，“降肛”和“解肛”，论来源就应当归之一个语源，而“栝楼”和“蒲卢”，“肿”和“舟”，讲义类就只好归入两个事类。由此看来，如果用了意义分类法，对于那些语同一源而义在两类的联绵字就不能把它们合并在一起，这就不能显示出它们在意义上的转移会通了。比如，把“果羸”、“果羸”分开来看，就很不容易看出它们同是取义于“圆曲”；把“降肛”、“解肛”分开来看，就很不容易看出它们同是取义于“膨胀（气盛）”。用上意义分类法反而不能够显示出联绵字意义的转移会通，那又何必要用这种方法呢！所以王国维先生也认为以意义分类是不足取的。现在我们

还可以再举个例子。比如，联绵字“缤纷”有三个意义：一是“盛多”，二是“乱貌”，三是“纠结”。这三个不同的意义，实在具有同一的来源。若果用上意义分类法，那这三个意义就要分散在三条里，这就不容易看出来它们原为一义之引申了。所以研究联绵字应当用声音分类法。

三、按韵分类法及其缺点

用声音分类法替联绵字编辑的专书，以往还没有。以往那些韵书或“编韵”（按韵编排）的书，虽多涉及联绵字，但考其实在，它们都不是为联绵字的研究而作的。它们的“按韵编排”，当然就不会考虑到联绵字意义的转移会通，并且也不会考虑到联绵字的语音的演变脉络（所谓“一语之转”）。现在我们可以拿朱起凤氏的《辞通》做个例子来看看。《辞通》所搜集的，十分之九是联绵字。《辞通》所用的方法，就是编韵法。这种编韵法的缺点是会使同一语源的联绵字分隔在几个不同的韵里，而不能同条共贯。比如，“浩唐”、“浩漾”、“浩漑”、“浩洋”等都是同一语源的联绵字，但是《辞通》把“浩唐”、“浩荡”归入荡韵，“浩漾”、“浩漑”、“浩洋”归入漾韵。跟“浩唐”、“浩荡”等是同一语源的，又有“汙漑”、“潢洋”等，是放在养韵里；又有“灏漾”、“浩漾”等，是放在筱韵里；又有“颢溶”、“鸿溶”等，是放在肿韵里。这样一来，同一语源的联绵字都被分离隔阂起来，它们之间意思上的转移会通、声音上的演变脉络，就很不容易看得出来，这就很不便于研究了。其实这种编韵法，打个比方说，就像按字母次序排列出来的字典，只是为了便于检查而已。严格说来，这种编韵法实在不能算做声音分类法，因为它首先就不能反映出声音的演变脉络。

四、双声叠韵与非双声叠韵分类法

用声音分类法替联绵字分类而又以便于研究为主的，实在从海宁王国维先生的《联绵字谱》开始。《联绵字谱》是合理地应用声音分类法来安排联绵字的第一部书。王氏主张替联绵字分类应当“经之以声而纬之以义，以穷其变化而观其会通”。^④所以他的《联绵字谱》就是用“经之以声”的方法来安排联绵字的。《联绵字谱》分联绵字为三类：一曰“双声之部”，二曰“叠韵之部”，三曰“非双声叠韵之部”。每一类又用声纽韵部来安排次序。其分类皆依据联绵字上下两字声韵上的关系（如双声，如叠韵，如非双声叠韵）；每类中列词次第：其双声及非双声叠韵字则依声纽次序（如影、喻、晓、匣……）之先后为先后，叠韵字则依韵部关系之远近为远近（如东、蒸、侵、谈相邻，阳、耕相邻，耕、真又相邻之类）。这种以“穷其变化而观其会通”为目的的“经声纬义”的分类法自然要比意义分类法和编韵法高出多多了。

五、联绵字上下两字声韵上的关系

王氏分类法的原则以及目的都是很好的，但是有些地方还应当改进。现在先说一说联绵字上下两字声韵上的关系和联绵字声音转变的性质，指出王氏的方法为什么还要改进。

用双声、叠韵和非双声叠韵等做标目来安排联绵字，实在就是用联绵字上下两字声韵上的关系来做分类的准则的。如果依照这个准则，联绵字实在可以分为五类：

一曰双声字——凡联绵字上下两字仅有双声之关系者属之，如：

蠓蛸 《广韵》：蠓，苏彫；蛸，所交

参差 《广韵》：参，楚簪；差，楚宜

离娄 《广韵》：离，吕支；娄，落侯

陆离 《广韵》：陆，力竹；离，吕支

等是。

二曰叠韵字——凡联绵字上下两字仅有叠韵之关系者属之，如：

徘徊 《广韵》：徘，薄回；徊，户恢

阿那 《广韵》：阿，乌禾；那，诺何

常羊 《广韵》：常，市羊；羊，与章

从容 《广韵》：从，七恭；容，馀封

等是。

三曰非双声叠韵字——凡联绵字上下两字既无双声又无叠韵之关系者属之，如：

浩荡 《广韵》：浩，胡老；荡，徒朗

隆屈 《广韵》：隆，力中；屈，区物

卷娄 《广韵》：卷，居转；娄，落侯

纷拏 《广韵》：纷，抚文；拏，女加

等是。

四曰开合字——此类联绵字有一特点，即其上下两字既为双声又为叠韵，而只有开合的不同，如：

展转 《广韵》：展，知演；转，陟究

间关 《广韵》：间，古闲；关，古顽

睨睨 《广韵》：睨，胡典；睨，户板

孀婉 《广韵》：孀，於殄；婉，于阮

缱绻 《广韵》：缱，去演；绻，去阮

等是。⑤

五曰重言——凡联绵字上下两字相同者（亦即声韵全同